

**Федеральный закон
ОАЭ «О свободных
финансовых зонах».
Перевод с
английского**

**Министерство экономики
и торговли
ОАЭ Министерство
финансов и
промышленности ОАЭ**

**Министерство экономики и
торговли ОАЭ Министерство
финансов и промышленности ОАЭ
Федеральный закон ОАЭ
«О свободных финансовых
зонах». Перевод с английского**

*http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=70437370
SelfPub; 2024*

Аннотация

Перевод с английского языка Федерального закона ОАЭ «О свободных финансовых зонах» № 8 от 2004 г. выполнен профессиональным переводчиком Натальей Зубковой. Закон принят Президентом ОАЭ с согласия Кабинета министров, Федерального национального совета, Верховного совета Федерации по предложению Министра экономики и торговли и Министра финансов и промышленности.

Содержание

Статья 1	6
Статья 2	7
Статья 3	8
Статья 4	9
Статья 5	11
Статья 6	12
Статья 7	13
Статья 8	14
Статья 9	15
Статья 10	16

**Министерство экономики
и торговли ОАЭ**

**Министерство финансов
и промышленности ОАЭ**

**Федеральный закон
ОАЭ «О свободных
финансовых зонах».**

Перевод с английского

Федеральный закон № 8 от 2004 г.

«О свободных финансовых зонах»

Мы, Заид ибн Султан Аль Нахайян, Президент Объединенных Арабских Эмиратов,

с учетом Конституции, и

Федерального закона № 1 от 1972 г. «О компетенции Министерств и полномочиях Министров» и законов о внесении в него изменений; и

Федерального закона № 10 от 1980 г. «О Центральном банке и денежной системе и организации банковской дея-

тельности» и законов о внесении в него изменений; и
Федерального закона № 8 от 1984 г. «О коммерческих компаниях» и законов о внесении в него изменений; и
Федерального закона № 9 от 1984 г. «О страховых компаниях и агентах» и законов о внесении в него изменений; и
Уголовного кодекса, введенного в действие Законом № 3 от 1987 г.; и
Уголовно-процессуального кодекса, введенного в действие Законом № 35 от 1992 г.; и
Федерального закона № 4 от 2000 г. «О Комиссии по фондовому рынку и фондовом рынке Эмиратов»; и
Федерального закона № 4 от 2002 г. «О введении уголовной ответственности за легализацию доходов, полученных преступным путем»; и
В соответствии с предложением Министра экономики и торговли и Министра финансов и промышленности; и
С согласия Кабинета, Федерального национального совета и одобрения Верховного совета Федерации,
Настоящим принимаем следующий закон:

Статья 1

Определения

Государство: Объединенные Арабские Эмираты

Свободная финансовая зона: Свободная экономическая зона, учрежденная в любом из Эмиратов Государства, в котором осуществляется финансовая деятельность.

Финансовая деятельность: финансовая и банковская деятельность и услуги, страхование и перестрахование, финансовые рынки и вспомогательная деятельность, осуществление которой лицензировано в Свободной финансовой зоне.

Вспомогательная деятельность: финансовые и денежные брокерские услуги и консультации. Предоставление товаров и услуг Компаниям и Учреждениям и физическим лицам в Свободных финансовых зонах.

Финансовая банковская деятельность: финансовая банковская деятельность и деятельность банков.

Компании и Учреждения: компании, филиалы компании и учреждения, созданные или лицензированные для осуществления деятельности в Свободной финансовой зоне.

Статья 2

Свободная финансовая зона учреждается Федеральным декретом. Она должна иметь юридическое лицо и быть представленной Президентом своего правления. Он, и никакое другое лицо, несет ответственность по обязательствам, возникающим из осуществления его деятельности. Кабинет устанавливает ее границы и местоположение.

Статья 3

Свободные финансовые зоны и вся осуществляемая в ней деятельность регулируется положениями Федерального закона № 4 от 2002 г. «О введении уголовной ответственности за легализацию доходов, полученных преступным путем».

Указанные Зоны и Финансовая деятельность также регулируются всеми Федеральными законами, за исключением Федерального гражданского и торгового законодательства.

Статья 4

В Свободных финансовых зонах должны соблюдаться следующие положения:

(1) В отношении финансовой банковской деятельности:

(а) Лицензирование должно ограничиваться филиалами Компаний и Учреждений, совместными предприятиями и стопроцентными дочерними компаниями любых из них при условии, что они имеют стабильное финансовое положение и системы и меры контроля, а также управляются лицами, обладающими опытом и знаниями в области такой деятельности.

(б) Компании и Учреждения, получившие лицензию на деятельность в Свободных финансовых зонах, не вправе совершать операции с депозитами на рынках Государства и операции с дирхамом ОАЭ.

(с) Стандарты лицензирования Компаний и Учреждений должны быть не ниже стандартов, действующих в Государстве.

(2) Финансовые брокеры, получившие лицензию на торговлю на любой фондовой бирже в Государства, не вправе получать лицензию на осуществление своей деятельности в Свободных финансовых зонах, если только они не получают одобрение Комиссии по фондовому рынку Эмиратов.

(3) Компании, зарегистрированные на любой фондовой

бирже в Государстве, не вправе котироваться без предварительного одобрения Комиссии по фондовому рынку Эмиратов.

(4) Осуществление страхования в Государстве должно ограничиваться перестрахованием.

(5) Физическое присутствие Компаний и Учреждений, получивших лицензию на осуществление деятельности в Свободных экономических зонах, должно находиться в границах этих Зон, и они могут иметь лицензию на осуществление деятельности за пределами Государства.

Статья 5

Свободные финансовые зоны не вправе совершать действия, которые могут повлечь за собой нарушение любых международных соглашений, стороной которых является или должно стать Государство.

Статья 6

Свободные финансовые зоны вправе заключать меморандумы о взаимопонимании и сотрудничестве с аналогичными контрагентами при условии, что они не противоречат международным договорам, стороной которых является Государство.

Статья 7

(1) Свободная финансовая зона обязана публиковать полугодовые отчеты о своей деятельности и соблюдении положений настоящего Закона.

(2) Уполномоченные органы Федерального правительства вправе проводить проверки Свободной финансовой зоны, чтобы удостовериться в соблюдении ей положений настоящего Закона, и их заключения подаются в Кабинет для принятия мер, которые он посчитает целесообразными.

(3) С учетом положений Статьи 3, соответствующий Эмират вправе в рамках целей учреждения Свободной финансовой зоны принять законодательство, необходимое для осуществления ее деятельности.

Статья 8

Свободная финансовая зона вправе по решению Кабинета и на срок, не превышающий четырех лет с ее учреждения, выдавать лицензии Компаниям и Учреждениям на осуществление ими деятельности за пределами административных и географических границ данных зон в Государстве.

Статья 9

Кабинет будет принимать постановления во исполнение настоящего Закона.

Статья 10

Настоящий закон подлежит опубликованию в Официальном вестнике и вступает в силу с даты его публикации.

Заид ибн Султан Аль Нахайян

Президент Объединенных Арабских Эмиратов

Принято в Президентском дворце в Абу-Даби

Дата: 23 Мухаррам 1425 года по Хиджре

Соответствует: 14 марта 2004 г. (Григорианский календарь)